

## Schulpraktikumsvereinbarung zwischen/ Convention de stage entre

Name/ nom

Anschrift/ adresse

Geburtsdatum/ date de naissance

E-Mail/ email:

Matrikelnummer / numéro d'immatriculation:

(im Folgenden als Studierender bezeichnet/ ci-dessous dénommé « étudiant »)

und/ et

Name der Praktikumschule / nom de l'établissement d'enseignement

Betreuer/ tuteur

Anschrift/ adresse

E-Mail/ email

Homepage/ site web

(im Folgenden als Praktikumschule bezeichnet/ ci-dessous dénommé «l'établissement d'enseignement du stagiaire»)

**Diese Praktikumsvereinbarung wird anerkannt vom/ Cette convention de stage est reconnue par:**

Referat für Schulpraktische Studien der Universität Kassel/ Département d'études professionnelles des enseignants de l'université de Kassel

Nora-Platiel-Str. 1  
34127 Kassel.

---

### § 1 Art und Dauer der schulpraktischen Studien

- (1) Die schulpraktischen Studien und das Praxissemester werden an der Universität Kassel durch Seminare vorbereitet bzw. begleitet und ausgewertet. Der Studierende erhält auch während des Praktikums seine Einschreibung an der Hochschule aufrecht.
- (2) Das Praktikum in der Schule beginnt am \_\_\_\_\_ und endet am \_\_\_\_\_.
- (3) Diese Vereinbarung kann jeder Zeit vom Praktikumsgeber und dem Studierenden gekündigt werden.

### § 1 Type et durée de la formation

- (1) Les stages des formations sont préparés, accompagnés et révisés à l'université des Kassel. L'étudiant maintient son inscription dans l'enseignement supérieur pendant la durée du stage.
- (2) Le stage à l'école commence le \_\_\_\_\_ et se termine le \_\_\_\_\_.
- (3) Cette convention peut à tout moment être résiliée par l'établissement d'accueil et l'étudiant.

### § 2 Pflichten der Praktikumschule

Die Schule verpflichtet sich:

- (1) den Studierenden während des Praktikums durch eine qualifizierte Lehrkraft zu betreuen,
- (2) dem Studierenden zu ermöglichen, täglich im Unterricht einer oder mehrerer qualifizierter Lehrkräfte mindestens 4 Stunden zu hospitieren, im Verlauf des Praktikums mindestens zwei

Unterrichtsstunden durch eine qualifizierte Lehrkraft betreut selbst zu unterrichten (gemeinsame Vorbereitung und Reflexion der Stunde mit Hilfe einer qualifizierten Lehrkraft) und

- (3) dem Studierenden nach Beendigung seines Praktikums einen schriftlichen Tätigkeitsnachweis auszustellen (Formblatt).

## **§ 2 Devoirs de l'établissement d'enseignement de stagiaire**

L'établissement d'enseignement prend les responsabilités suivantes:

- (1) pendant le stage l'étudiant est sous la supervision d'un ou plusieurs praticiens formateurs
- (2) suivre au moins quatre cours réguliers par jours et donner deux cours pendant le stage sous la supervision d'un professeur (préparation du cours avec l'aide d'un professeur)
- (3) délivrer un rapport des activités à la fin du stage

## **§ 3 Pflichten des Studierenden**

Der Studierende verpflichtet sich:

- (1) den Anordnungen der Schulleitung und der betreuenden Lehrkraft Folge zu leisten,
- (2) die vereinbarte Stundenzahl sowohl in der Hospitation als auch der eigenen – schriftlich vorbereiteten und reflektierten – Unterrichtsversuche einzuhalten,
- (3) die Schulordnung und die Gesetze des einladenden Landes einzuhalten, und die Räume und Materialien der Schule sorgsam zu behandeln,
- (4) die Interessen des Schulfriedens zu wahren und über vertrauliche Informationen Stillschweigen zu bewahren,
- (5) bei Fernbleiben die Schulleitung, den Mentor oder die Mentorin und das Referat für Schulpraktische Studien unverzüglich zu benachrichtigen und bei Erkrankungen spätestens am dritten Tag eine ärztliche Bescheinigung in der Schule und im Referat für Schulpraktische Studien vorzulegen.

## **§ 3 Devoirs de l'étudiant**

L'étudiant s'engage à:

- (1) suivre les ordres de la direction et du praticien formateur
- (2) respecter les conditions du stage
- (3) suivre les règlements internes de l'établissement d'enseignement, les lois du pays et traiter l'établissement d'enseignement avec respect
- (4) respecter les règlements internes de l'établissement d'enseignement et garder le silence sur les informations confidentielles
- (5) prévenir l'établissement d'enseignement, le praticien formateur et le département d'études professionnelles des enseignants au cas où le stagiaire ne peut pas atteindre l'établissement d'enseignement et le confirmer le troisième jour par un certificat médical

## **§ 4 Aufwandsentschädigung**

Der Studierende bekommt von der Praktikumschule keine Aufwandsentschädigung und kein Gehalt ausgezahlt.

#### **§ 4 Gratification**

In n`y a aucun paiement par `établissement d`enseignement

#### **§ 5 Versicherungsschutz**

- (1) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine Auslands-Krankenversicherung abzuschließen, soweit er nicht krankenversichert ist.
- (2) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine ausreichende Unfall- und Haftpflichtversicherung abzuschließen und eine Kopie der Versicherungsscheine vor Antritt seines Praktikums der Schule vorzulegen.

#### **§ 5 Couverture d`assurance**

- (1) L`étudiant s`engage à souscrire un contrat d`assurance maladie internationale pour la durée du stage s`il n`est pas déjà couvert.
- (2) L`étudiant s`engage à souscrire une assurance accident et une assurance responsabilité civile suffisante pour la durée du stage et à présenter une copie de l`attestation à l`établissement d`enseignement avant le commencement de son stage.

---

Ort, Datum, Unterschrift der Praktikumschule/ Lieu, date, signature de l`établissement d`enseignement du stagiaire

---

Ort, Datum, Unterschrift des/der Studierenden/ Lieu, date, signature de l`étudiant

Diese Vereinbarung wird anerkannt/ Cette convention de stage est reconnue

Kassel, \_\_\_\_\_

Ort, Datum, Unterschrift des Referats für Schulpraktische Studien/  
Lieu, date, signature du département d`études professionnelles des enseignants de l`université de  
Kassel